

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Воронежский государственный технический университет»

УТВЕРЖДАЮ  
И.о. декана культурно-просветительского  
факультета  
/А.В. Акопян/  
И.О. Фамилия  
26 февраля 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА  
дисциплины  
«Германские языки и межкультурная коммуникация»

Направление подготовки 45.06.01 Языкознание и литературоведение

Направленность 10.02.04 Германские языки


Квалификация выпускника Исследователь. Преподаватель-исследователь

Нормативный период обучения 3 года / 4 года

Форма обучения очная / заочная

Год начала подготовки 2020

Автор(ы) программы \_\_\_\_\_

  
должность и подпись

И.Ю. Лавриненко

Заведующий кафедрой  
иностранных языков и  
технологии перевода

\_\_\_\_\_

/В.А. Федоров/

Руководитель ОПОП

\_\_\_\_\_

/В.А. Федоров/

Воронеж 2020

# **1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ**

## **1.1 Цели дисциплины**

Основная цель дисциплины «Германские языки и межкультурная коммуникация» для аспирантов – знакомство с базовыми разделами теории коммуникации и теории межкультурной коммуникации, основными категориями и единицами данной теории, выработать необходимые навыки и умения по анализу ситуаций общения с применением полученных знаний.

## **1.2 Задачи освоения дисциплины**

- сформулировать основные понятия теории коммуникации;
- изучить типы, виды, формы, модели, структурные компоненты межкультурной коммуникации;
- ознакомить с методами коммуникативных исследований;
- раскрыть взаимосвязь, взаимовлияние и взаимодействие языка и культуры;
- развить культурную восприимчивость, способность к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения (вербального и невербального) в различных культурах;
- способствовать формированию толерантного отношения к представителям других культур и языков.

## **2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП**

Дисциплина «Германские языки и межкультурная коммуникация» относится к дисциплинам части, формируемой участниками образовательных отношений блока Б.1 учебного плана.

## **3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Процесс изучения дисциплины «Германские языки и межкультурная коммуникация» направлен на формирование следующих компетенций:

ПК-3 - способностью осуществлять квалифицированный анализ, комментирование, обобщение результатов научных исследований в области теоретической и прикладной лингвистики, межкультурной коммуникации и лингвокультурологии с использованием традиционных, современных методов и информационно-коммуникационных технологий;

ПК-5 – способностью к квалифицированной интерпретации различных типов текстов и языковых явлений для обеспечения преподавания филологических дисциплин на этапе высшего профессионального образования;

ПК-7 – способностью использовать результаты междисциплинарных исследований, отражающих проблемы взаимодействия языка и культуры, для

осуществления комплексного лингвистического описания объекта научного исследования;

ПК-8 - способностью к теоретическому обобщению, критическому анализу и оценке современных научных достижений в области филологии и лингвистики и применению теоретических и практических знаний в области лингвистической науки для проведения собственного научного исследования.

<b>Компетенция</b>	<b>Результаты обучения, характеризующие сформированность компетенции</b>
ПК-3	знать приемы осуществления квалифицированный анализ, комментирование, обобщение результатов научных исследований в области теоретической и прикладной лингвистики
	уметь обеспечивать адекватность социальных и профессиональных контактов в условиях межкультурной коммуникации
	владеть традиционными и современными методами и информационно-коммуникационными технологиями для осуществления профессиональной коммуникации
ПК-5	знать принципы квалифицированной интерпретации различных типов текстов и языковых явлений
	уметь применять стратегии анализа различных типов текстов и языковых явлений для обеспечения преподавания филологических дисциплин на этапе высшего профессионального образования
	владеть навыками межкультурного общения
ПК-7	знать закономерности использования результатов междисциплинарных исследований, отражающих проблемы взаимодействия языка и культуры
	уметь осуществлять комплексное лингвистическое описание объекта научного исследования
	владеть языковыми навыками комплексного лингвистического описания на всех этапах исследования
ПК-8	знать правила осуществления теоретического обобщения, критического анализа и оценки современных научных достижений
	уметь применять теоретические и практические знания в области лингвистической науки для проведения собственного научного исследования
	владеть приемами критического анализа и оценки современных научных достижений в области филологии и лингвистики

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Германские языки и межкультурная коммуникация» составляет 3 зачетные единицы.

Распределение трудоемкости дисциплины по видам занятий

##### Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		4
<b>Аудиторные занятия (всего)</b>	18	18
В том числе:		
Лекции	18	18
Практические занятия (ПЗ)	-	-
<b>Самостоятельная работа</b>	90	90
Реферат	-	-
Вид промежуточной аттестации - зачет	+	+
Общая трудоемкость час	108	108
зач. ед.	3	3

##### Заочная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		4
<b>Аудиторные занятия (всего)</b>	12	12
В том числе:		
Лекции	12	12
Практические занятия (ПЗ)	-	-
<b>Самостоятельная работа</b>	96	96
Реферат	-	-
Вид промежуточной аттестации - зачет	+	+
Общая трудоемкость час	108	108
зач. ед.	3	3

## 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

### 5.1 Содержание разделов дисциплины и распределение трудоемкости по видам занятий

#### очная форма обучения

№ п/п	Наименование темы	Содержание раздела	Лекц	Прак. зан.	Лаб зан.	СРС	Все го, час
1	<b>Теория коммуникации: основные понятия, объект и предмет, междисциплинарный характер</b>	Определение коммуникации. Основные понятия: коммуникация, общение, информация, информационный обмен. Междисциплинарный характер коммуникативного знания. Объект и предмет теории коммуникации.	3	-	-	15	18
2	<b>Культура и межкультурная коммуникация</b>	Понятие культуры. Культура и поведение. Социализация и инкультурация. Культурные ценности и нормы.	3	-	-	15	18
3	<b>Контекст межкультурной коммуникации</b>	Внутренний и внешний контекст. Высококонтекстные и низкоконтекстные культуры. Теории межкультурной коммуникации: теория культурных измерений Г. Хофштеде, теория культурной грамотности Э. Хирша. Межкультурная компетенция.	3	-	-	15	18
4	<b>Диалог культур</b>	Культурная идентичность. Кризис идентичности. Взаимодействие культур. Типы взаимодействия культур. Аккультурация. Основные стратегии аккультурации. Факторы, влияющие на характер аккультурации.	3	-	-	15	18
5	<b>Культура и язык</b>	Взаимосвязь языка и культуры. Теории соотношения языка и культуры. Языковая и концептуальная картины мира. Язык и речь. Речевое общение как способ коммуникации. Функции речи. Формы речевой коммуникации: диалог, монолог.	3	-	-	15	18
6	<b>Уровни межкультурной коммуникации</b>	Межличностный уровень коммуникации. Межкультурная коммуникация в малых группах. Гендерное своеобразие коммуникации. Межкультурная коммуникация в больших группах. Этнический и национальный	3	-	-	15	18

		уровни коммуникации.		-	-		
		<b>Итого</b>	<b>18</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>90</b>	<b>108</b>

### заочная форма обучения

№ п/п	Наименование темы	Содержание раздела	Лекц	Прак. зан.	Лаб. зан.	СРС	Всего, час
1	<b>Теория коммуникации: основные понятия, объект и предмет, междисциплинарный характер</b>	Определение коммуникации. Основные понятия: коммуникация, общение, информация, информационный обмен. Междисциплинарный характер коммуникативного знания. Объект и предмет теории коммуникации.	2	-	-	16	18
2	<b>Культура и межкультурная коммуникация</b>	Понятие культуры. Культура и поведение. Социализация и инкультурация. Культурные ценности и нормы.	2	-	-	16	18
3	<b>Контекст межкультурной коммуникации</b>	Внутренний и внешний контекст. Высококонтекстные и низкоконтекстные культуры. Теории межкультурной коммуникации: теория культурных измерений Г. Хофштеде, теория культурной грамотности Э. Хирша. Межкультурная компетенция.	2	-	-	16	18
4	<b>Диалог культур</b>	Культурная идентичность. Кризис идентичности. Взаимодействие культур. Типы взаимодействия культур. Аккультурация. Основные стратегии аккультурации. Факторы, влияющие на характер аккультурации.	2	-	-	16	18
5	<b>Культура и язык</b>	Взаимосвязь языка и культуры. Теории соотношения языка и культуры. Языковая и концептуальная картины мира. Язык и речь. Речевое общение как способ коммуникации. Функции речи. Формы речевой коммуникации: диалог, монолог.	2	-	-	16	18
6	<b>Уровни межкультурной коммуникации</b>	Межличностный уровень коммуникации. Межкультурная коммуникация в малых группах. Гендерное своеобразие коммуникации. Межкультурная коммуникация в больших группах. Этнический и национальный уровни коммуникации.	2	-	-	16	18
		<b>Итого</b>	<b>12</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>96</b>	<b>108</b>

## 6. ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА РЕФЕРАТОВ

В соответствии с учебным планом освоение дисциплины не предусматривает выполнение реферата.

## 7. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

### 7.1 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

#### 7.1.1 Этап текущего контроля

Результаты текущего контроля знаний и межсессионной аттестации оцениваются по следующей системе:

«аттестован»;

«не аттестован».

Компетенция	Результаты обучения, характеризующие сформированность компетенции	Критерии оценивания	Аттестован	Не аттестован
ПК-3	знать приемы осуществления квалифицированный анализ, комментирование, обобщение результатов научных исследований в области теоретической и прикладной лингвистики	Активная работа на практических занятиях, отвечает на теоретические вопросы	Выполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах	Невыполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах
	уметь обеспечивать адекватность социальных и профессиональных контактов в условиях межкультурной коммуникации	Решение стандартных практических задач	Выполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах	Невыполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах
	владеть традиционными и современными методами и информационно-коммуникационными технологиями для осуществления профессиональной коммуникации	Решение прикладных задач в конкретной предметной области	Выполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах	Невыполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах
ПК-5	знать принципы квалифицированной интерпретации различных типов текстов и языковых явлений	Активная работа на практических занятиях, отвечает на теоретические вопросы	Выполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах	Невыполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах
	уметь применять стратегии анализа	Решение стандартных практических задач	Выполнение работ в срок,	Невыполнение работ в срок,

	различных типов текстов и языковых явлений для обеспечения преподавания филологических дисциплин на этапе высшего профессионального образования		предусмотренный в рабочих программах	предусмотренный в рабочих программах
	владеть навыками межкультурного общения	Решение прикладных задач в конкретной предметной области	Выполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах	Невыполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах
ПК-7	знать закономерности использования результатов междисциплинарных исследований, отражающих проблемы взаимодействия языка и культуры	Активная работа на практических занятиях, отвечает на теоретические вопросы	Выполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах	Невыполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах
	уметь осуществлять комплексное лингвистическое описание объекта научного исследования	Решение стандартных практических задач	Выполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах	Невыполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах
	владеть языковыми навыками комплексного лингвистического описания на всех этапах исследования	Решение прикладных задач в конкретной предметной области	Выполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах	Невыполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах
ПК-8	знать правила осуществления теоретического обобщения, критического анализа и оценки современных научных достижений	Активная работа на практических занятиях, отвечает на теоретические вопросы	Выполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах	Невыполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах
	уметь применять теоретические и практические знания в области лингвистической науки для проведения собственного научного исследования	Решение стандартных практических задач	Выполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах	Невыполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах
	владеть приемами критического анализа и оценки современных научных достижений в области филологии и лингвистики	Решение прикладных задач в конкретной предметной области	Выполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах	Невыполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах



## 7.1.2 Этап промежуточного контроля знаний

Результаты промежуточного контроля знаний оцениваются в 4 семестре для очной формы обучения, в 4 семестре для заочной формы обучения по двухбалльной системе:

«зачтено»;

«не зачтено»

Компетенция	Результаты обучения, характеризующие сформированность компетенции	Критерии оценивания	Зачтено	Не зачтено
ПК-3	знать приемы осуществления квалифицированный анализ, комментирование, обобщение результатов научных исследований в области теоретической и прикладной лингвистики	Тест	Выполнение теста на 70-100%	В тесте менее 70% правильных ответов
	уметь обеспечивать адекватность социальных и профессиональных контактов в условиях межкультурной коммуникации	Решение стандартных практических задач	Продемонстрирован верный ход решения в большинстве задач	Задачи не решены
	владеть традиционными и современными методами и информационно-коммуникационным и технологиями для осуществления профессиональной коммуникации	Решение прикладных задач в конкретной предметной области	Продемонстрирован верный ход решения в большинстве задач	Задачи не решены
ПК-5	знать принципы квалифицированной интерпретации различных типов текстов и языковых явлений	Тест	Выполнение теста на 70-100%	В тесте менее 70% правильных ответов
	уметь применять стратегии анализа различных типов текстов и языковых явлений для обеспечения преподавания филологических дисциплин на этапе высшего профессионального образования	Решение стандартных практических задач	Продемонстрирован верный ход решения в большинстве задач	Задачи не решены
	владеть навыками межкультурного общения	Решение прикладных задач в	Продемонстрирован верный ход решения в большинстве задач	Задачи не решены

		конкретной предметной области		
ПК-7	знать закономерности использования результатов междисциплинарных исследований, отражающих проблемы взаимодействия языка и культуры	Тест	Выполнение теста на 70-100%	В тесте менее 70% правильных ответов
	уметь осуществлять комплексное лингвистическое описание объекта научного исследования	Решение стандартных практических задач	Продемонстрирован верный ход решения в большинстве задач	Задачи не решены
	владеть языковыми навыками комплексного лингвистического описания на всех этапах исследования	Решение прикладных задач в конкретной предметной области	Продемонстрирован верный ход решения в большинстве задач	Задачи не решены
ПК-8	знать правила осуществления теоретического обобщения, критического анализа и оценки современных научных достижений	Тест	Выполнение теста на 70-100%	В тесте менее 70% правильных ответов
	уметь применять теоретические и практические знания в области лингвистической науки для проведения собственного научного исследования	Решение стандартных практических задач	Продемонстрирован верный ход решения в большинстве задач	Задачи не решены
	владеть приемами критического анализа и оценки современных научных достижений в области филологии и лингвистики	Решение прикладных задач в конкретной предметной области	Продемонстрирован верный ход решения в большинстве задач	Задачи не решены

## **7.2 Примерный перечень оценочных средств (типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности)**

### **7.2.1 Примерный перечень заданий для подготовки к тестированию**

1. Выберите правильное утверждение:

- А. Термин «межкультурная коммуникация» равнозначен термину «диалог культур»;
- Б. Понятие «межкультурная коммуникация» шире понятия «диалог культур»;
- В. Понятие «диалог культур» шире понятия «межкультурная коммуникация».

2. Выберите правильное утверждение:

- А. Термин «межкультурная коммуникация» равнозначен термину «диалог культур»;
- Б. Понятие «межкультурная коммуникация» шире понятия «диалог культур»;
- В. Понятие «диалог культур» шире понятия «межкультурная коммуникация».

3. Выберите правильный вариант:

Появлению межкультурной коммуникации в России предшествовало:

- А. Лингвострановедение;
- Б. Страноведение;
- В. Этнокультуроведение.

4. Выберите правильные варианты:

Дисциплинами, наиболее близкими к межкультурной коммуникации, являются:

- А. География;
- Б. Линвокультурология;
- В. Социология;
- Г. Социолингвистика;
- Д. Лингвострановедение;
- Е. Сопоставительная вариантология.

5. Выберите правильный вариант:

Основоположником межкультурной коммуникации является:

- А. Д. Трагер;
- Б. К. Гирц;
- В. Э. Холл.

6. Выберите правильное утверждение:

Межкультурная коммуникация как учебная дисциплина возникла:

- А. в Канаде;
- Б. в США;
- В. в Германии.

7. Выберите правильное утверждение:

Дивергентность поведения – это:

- А. способность к быстрой смене стратегии или тактики;
- Б. сформированность социально-нравственных мотивов поведения личности;
- В. способность необычно решать обычные проблемы.

8. Выберите правильное утверждение:

Кумулятивная функция языка – это:

- А. способность языка отражать, фиксировать и сохранять в языковых единицах экстралингвистическую информацию;
- Б. способность языковых единиц приобретать дополнительные оттенки, коннотации;
- В. способность языка передавать эмоции и чувства говорящего.

9. Выберите правильный вариант:

Межкультурная коммуникация в Европе возникла:

- А. в Бельгии;

- Б. в Германии;
- В. во Франции.

10. Выберите правильный вариант:

Культуры, в которых принято планировать свою жизнь, составлять расписания, организовывать деятельность в определенной последовательности, заниматься только одним делом в данный момент называются:

- А. Полиактивными;
- Б. Реактивными;
- В. Моноактивными.

*Ответы к тесту*

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
б	б	а	б, д	в	б	в	а	б	в

### 7.2.2 Примерный перечень заданий для решения стандартных задач

1. Выберите правильный вариант:

Культуры, где молодежь ориентируется не столько на старших, сколько на современников, равных по возрасту и опыту называются:

- А. Префигуративными;
- Б. Постфигуративными;
- В. Кофигуративными.

2. Выберите правильный вариант:

Культуры, в которых индивидам свойственна высокая потребность в формализованных правилах и нормах поведения, где сопротивляются любым изменениям, люди имеют более высокий уровень тревожности, больше беспокоятся о будущем, имеют низкую мотивацию к достижению, мало склонны к риску, это:

- А. Культуры с высоким уровнем избегания неопределенности;
- Б. Культуры с низким уровнем избегания неопределенности;
- В. Культуры со средним уровнем избегания неопределенности.

3. Выберите правильный вариант:

Позиция, с точки зрения которой собственная культура превосходит другие культуры и расценивается как единственно правильная, называется:

- А. Атрибуцией;
- Б. Этноцентризмом;
- В. Толерантностью.

4. Выберите правильные утверждения:

- А. Категория менталитета шире категории национального характера и включает в себя это понятие;
- Б. Менталитет и национальный характер – равнозначные понятия;
- В. Национальный характер является частным, аспектным проявлением менталитета.

5. Выберите правильный вариант:

- А. Атрибуции предшествует категоризация;
- Б. Категоризации предшествует атрибуция;
- В. Атрибуция протекает одновременно с категоризацией.

6. Выберите правильный вариант:

Более критичными являются:

- А. Автостереотипы;
- Б. Социальные стереотипы;
- В. Гетеростереотипы.

7. Выберите правильный вариант:

Ярче всего культурный потенциал языковых фактов выявляется на материале:

- А. Фразеологии;
- Б. Лексики;
- В. Синтаксиса.

8. Найдите соответствие между видами лакун и их содержательным наполнением:

- А. Векторные лакуны;
- Б. Абсолютные лакуны;
- В. Относительные лакуны.

- 1. Слова одного языка, не имеющие эквивалентов в виде слова в другом языке;
- 2. Слова, существующие в национальном языке, употребляются очень редко;
- 3. Понятийные объемы слов разных языков не совпадают.

9. Выберите правильный вариант:

Для научно-популярного описания коммуникативного поведения народа и для дидактических целей наиболее удобна:

- А. Параметрическая модель;
- Б. Аспектная модель;
- В. Ситуативная модель.

10. Отметьте особенности вербального коммуникативного поведения, общие для русских и американцев:

- А. Общительность;
- Б. Толерантность;
- В. Самопрезентация;
- Г. Эмоциональность;
- Д. Юмор в общении.

*Ответы к тесту*

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
в	а	б	а	б	в	б	а3, б1, в 2	в	б, д

### **7.2.3 Примерный перечень заданий для решения прикладных задач**

1. Выберите правильные варианты:

В русской литературе четыре нации определяются более или менее четко, с присущими им ярко выраженными национальными чертами:

- А) немцы;
- Б) испанцы;
- В) голландцы;
- Г) французы;
- Д) поляки;
- Е) англичане;

Ж) итальянцы.

2. Выберите правильный ответ:

Термин «культурный шок» был введен:

- а) Боком;
- б) Обергом;
- в) Бочнером;
- г) Бери.

3. Выберите правильный ответ:

Самой распространенной практикой преодоления культурного шока является:

- а) геттоизация;
- б) ассимиляция;
- в) частичная ассимиляция;
- г) культурный обмен и взаимодействие.

4. Выберите правильный ответ:

Быстрее к чужой культуре адаптируются:

- а) пожилые;
- б) молодые;
- в) люди среднего возраста;
- г) дети.

5. Выберите правильный ответ:

Фаза «Радостное оживление» в среднем длится:

- а) одну-две недели;
- б) три-четыре недели;
- в) шесть-восемь недель;
- г) пять-семь недель.

6. Выберите правильный ответ:

Интуитивное видение перспективных направлений, устремленность в будущее, деловой подход ко всему, прагматизм, жесткость, оптимизм, умение быстро перестраиваться, высокая мобильность характеризуют:

- а) французов;
- б) англичан;
- в) американцев;
- г) немцев.

7. Выберите термин к следующему определению:

... - это наука о естественном человеческом языке вообще и обо всех языках мира как индивидуальных его представителях.

- а) филология;
- б) языкознание;
- в) лингвистика;
- г) германистика.

8. Выберите термин к следующему определению:

... - это область индо-европейской филологии.

- а) филология;
- б) языкознание;
- в) лингвистика;

г) германистика.

9. Выберите термин к следующему определению:

... - совокупность наук, изучающих культуру народа, выраженную в языке и литературном творчестве.

- а) филология;
- б) языкознание;
- в) лингвистика;
- г) германистика.

10. Выберите термин к следующему определению:

... - наука о языке, его общественной природе и функциях, его внутренней структуре, о закономерностях его функционирования и исторического развития и классификации конкретных языков.

- а) филология;
- б) языкознание;
- в) лингвистика;
- г) германистика.

11. Выберите правильный вариант ответа:

К западногерманским языкам относятся:

- а) древнеанглийский;
- б) вестготский (визиготский);
- в) шведский.

12. Выберите правильный вариант ответа:

К северогерманским языкам относятся:

- а) древнеанглийский;
- б) вестготский (визиготский);
- в) шведский.

13. Выберите правильный вариант ответа:

К восточногерманским языкам относятся:

- а) древнеанглийский;
- б) вестготский (визиготский);
- в) шведский.

14. Выберите правильный вариант ответа:

Древние германские диалекты делятся на:

- а) дальние и ближние;
- б) праевропейские и постевропейский;
- в) северные, восточные и западные.

15. Выберите правильный вариант ответа:

Характерологическую концепцию предложил...

- а) Э. Сепир;
- б) Ф. Финк;
- в) А. Исаченко;
- г) В. Матезиус.

16. Выберите правильный вариант ответа:  
Типологией родного и изучаемого языка занимается ...

- а) контрастивная типология;
- б) частная типология;
- в) ареальная типология;
- г) общая типология.

17. Выберите правильный вариант ответа:  
Лингвистическая типология находится в логической зависимости от ....

- а) описательной лингвистики;
- г) генетической лингвистики;
- в) ареальной лингвистики;
- г) сравнительно-исторического языкознания.

18. Выберите правильный вариант ответа:  
Одним из характерных признаков балканизмов является ...

- а) отсутствие артикля;
- б) постпозиция артикля;
- в) наличие артикля;
- г) препозиция артикля.

19. Выберите правильный вариант ответа:  
Понятие «соответствие» в лингвистической типологии...

- а) обязательно является двуплановым: в форме и значении;
- б) ограничивается только формой сопоставляемых единиц;
- в) ограничивается только значением сопоставляемых единиц;
- г) может быть как двуплановым, так и ограничиваться либо формой, либо значением единиц.

20. Выберите правильный вариант ответа:  
Статико-генетическая типология занимается ....

- а) сравнением системы языков в плане диахронии;
- б) сравнением системы языков в плане синхронии;
- в) сравнением материально тождественных единиц в родственных языках;
- г) сравнением системы языков с учетом их исторической общности.

*Ответы к тесту*

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
а, з, е	б	в	г	в	в	в	г	а	б
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
а	в	б	в	г	г	а	б	г	г

## 7.2.4 Примерный перечень вопросов для подготовки к зачету

**Подготовьте устный ответ на одну из следующих тем:**

1. Предмет и объект изучения в рамках межкультурной коммуникации.
2. Лингвистические и культурологические лакуны в сравнительном языкознании.



3. Лакунология как наука.
4. Прецедентные имена и лингвокультурологически значимая лексика.
5. Типы безэквивалентной лексики.
6. Этнические стереотипы.
7. Различие автостереотипов и гетеростереотипов.
8. Единица ментальности.
9. Понятия этничность и этническая идентичность.
10. Типы кросскультурных помех.
11. Культура и язык. Типология концептов. Национальная, гендерная, возрастная концептосферы.
12. Типология межкультурной коммуникации (межличностный уровень коммуникации, в малых группах, в больших группах, национальный уровень межкультурной коммуникации).
13. Видовое разнообразие межкультурной коммуникации (вербальная коммуникация, невербальная, паравербальная). Основные единицы коммуникации.
14. Диалог культур. Инкультурация и социализация. Аккультурация в межкультурной коммуникации. Культурный шок в освоении «чужой» культуры. Модель освоения «чужой» культуры М. Беннета.
15. Национальный характер и стереотипы: проблемы выделения и описания.
16. Стереотипы – история изучения и основные свойства. Стереотипы и национальный характер. Этнические стереотипы и механизм стереотипизации.
17. Национальный характер. Национальный характер и этностереотипы.
18. Национально-структурная специфика речевого поведения.
19. Проблема понимания. Процесс восприятия и его основные детерминанты. Коммуникативное поведение говорящих на русском и английском языках.
20. Атрибуция и ее роль в межкультурной коммуникации. Природа межкультурных конфликтов, причины их возникновения и способы преодоления. Коммуникативное поведение говорящих на русском и немецком языках.
21. Иностранный язык и развитие межкультурного образования. Иностранный язык как средство общения.
22. Место межкультурной коммуникации в современном мире.
23. Взгляд на межкультурную коммуникацию с позиции русских и иноязычных ученых.
24. Сравнительное изучение иностранных языков: лингвистические и культурологические лакуны.
25. Компоненты культуры и их влияние на восприятие культуры.
26. Коммуникация и ее основные виды.
27. Сущность вербального общения. Влияние языка на общительность личности.
28. Типы культурологических лакун.
29. Проблема значения в переводе иноязычных текстов.
30. Влияние межкультурной коммуникации на восприятие художественного произведения другого народа.

31. Сравнительная характеристика понятий «межличностная коммуникация» и «межкультурная коммуникация».
32. Эпоха глобализации и процессы изменения в лингвистике.
33. Влияние безэквивалентной лексики на процесс изучения иностранного языка.
34. Определение этнических стереотипов.
35. Автостереотипы и гетеростереотипы.
36. Образование стереотипов.
37. Этничность и этническая идентичность.
38. Аккультурация и межкультурная коммуникация.
39. Сущность и особенности этноцентризма.
40. Понятие толерантность в понимании различных культур.
41. Понятие «менталитет» в этнологии и этнопсихологии.

### **7.2.5 Примерный перечень вопросов для подготовки к экзамену**

*Не предусмотрено учебным планом*

### **7.2.6 Методика выставления оценки при проведении промежуточной аттестации**

Зачет проводится по билетам, каждый из которых содержит тест из 10 заданий и 2 устных вопроса. Каждый правильный ответ на задания в тесте оценивается 1 баллом, один правильный ответ на 1 устный вопрос оценивается в 5 баллов. Максимальное количество набранных баллов – 20.

1. Оценка «Не зачтено» ставится в случае, если студент набрал менее 6 баллов.

2. Оценка «Зачтено» ставится в случае, если студент набрал от 6 до 20 баллов.

### **7.2.7 Паспорт оценочных материалов**

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
1	<b>Теория коммуникации: основные понятия, объект и предмет, междисциплинарный характер</b>	ПК-3, ПК-5, ПК-7, ПК-8	Тест, зачет
2	<b>Культура и межкультурная коммуникация</b>	ПК-3, ПК-5, ПК-7, ПК-8	Тест, зачет
3	<b>Контекст межкультурной коммуникации</b>	ПК-3, ПК-5, ПК-7, ПК-8	Тест, зачет
4	<b>Диалог культур</b>	ПК-3, ПК-5, ПК-7, ПК-8	Тест, зачет
5	<b>Культура и язык</b>	ПК-3, ПК-5, ПК-7, ПК-8	Тест, зачет
6	<b>Уровни межкультурной коммуникации</b>	ПК-3, ПК-5, ПК-7, ПК-8	Тест, зачет

### **7.3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности**

Тестирование осуществляется, либо при помощи компьютерной системы тестирования, либо с использованием выданных тест-заданий на бумажном носителе. Время тестирования 30 мин. Затем осуществляется проверка теста экзаменатором и выставляется оценка согласно методике выставления оценки при проведении промежуточной аттестации.

Решение стандартных задач осуществляется, либо при помощи компьютерной системы тестирования, либо с использованием выданных задач на бумажном носителе. Время решения задач 30 мин. Затем осуществляется проверка решения задач экзаменатором и выставляется оценка, согласно методике выставления оценки при проведении промежуточной аттестации.

Решение прикладных задач осуществляется, либо при помощи компьютерной системы тестирования, либо с использованием выданных задач на бумажном носителе. Время решения задач 30 мин. Затем осуществляется проверка решения задач экзаменатором и выставляется оценка, согласно методике выставления оценки при проведении промежуточной аттестации.

## **8. УЧЕБНО МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **8.1 Перечень учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

1. Тер-Минасова С. Г. Война и мир языков и культур: Монография. М.: Слово, 2008. – 344 с.

2. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. Учеб. пособие для, аспирантов и соискателей по специальности "Лингвистика и межкультур. коммуникация". - М. : Слово/Slovo , 2000. - 262 с.

3. Персикова Т. Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура. Учеб. пособие для вузов по специальности "Лингвистика и межкультур. коммуникация". - М. : Логос , 2002. - 224 с.

4. Грушевицкая Т. Г. Основы межкультурной коммуникации. - М. : ЮНИТИ-ДАНА , 2002. - 352 с.

5. Гришаева Л. И. Введение в теорию межкультурной коммуникации. учебное пособие для студентов высших учебных заведений, обучающихся по специальностям: "Теория и методика преподавания иностранных языков и культур", "Перевод и переводоведение", "Теория и практика межкультурной коммуникации" направления "Лингвистика и межкультурная коммуникация". – М. : Академия , 2007. - 331 с.

6. Белая Е.Н. Теория и практика межкультурной коммуникации. – Омск: Изд-во Ом. гос. ун-та, 2008. – 208 с.

7. Головлева, Е.Л. Основы межкультурной коммуникации : учебное пособие / Е.Л. Головлева. – Москва : Феникс, 2008. – 224 с.

8. Горелов И.Н. Невербальные компоненты коммуникации. – М.: URSS КомКнига, 2007. – 103 с.
9. Леонтович О.А. Введение в межкультурную коммуникацию. – М.: Гнозис, 2007. – 368 с.
10. Лукина Л.В. Иностраный язык и межкультурная коммуникация. – Воронеж, 2013. – 136 с.
11. Персикова Т.Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура. – М.: Логос, 2007. – 224 с.
12. Прохоров Ю.Е. Русские: коммуникативное поведение. – М.: Наука: Флинта, 2007. – 328 с.
13. Канонистова З. С. Межкультурный диалог в историческом контексте : Восприятие образа Англии и англичан в русском обществе во второй половине XIX - начале XX вв. [Электронный ресурс] : дис. ... канд. истор. наук / Канонистова З. С. - Саратов, 2006. - 227 с. – Режим доступа : локальная сеть СОУНБ им. Белинского.
14. Гудков Д.Б. Теория и практика межкультурной коммуникации. – М.: ИДТГК «Гнозис», 2003. – 288 с.
15. Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2002.
16. Дубовицкий В.В. Знаки и символы в межкультурной коммуникации. – М., 2002.
17. Леонтович О.А. Русские и американцы: парадоксы межкультурного общения: Монография. – М., 2005.
18. Основы теории коммуникации: Учебник /Под ред. проф. М.А.Василика. – М., 2006.
19. Почепцов Г.Г. Теория коммуникации. – М.: Рефлбук, К.: Ваклер, 2001.
20. Тимашева О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации: Учебное пособие. – М., 2004.
21. Тхорик В.И., Фанян Н.Ю. Лингвокультурология и межкультурная коммуникация. М., 2005.
22. Щенникова Н. В. Английский язык в России: знаковая система особого рода (постановка проблемы) // Вестник Воронежского государственного университета Сер.: Лингвистика и межкультурная коммуникация. - 2011. - №2. - С. 105-109.

**8.2 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень лицензионного программного обеспечения, ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем**

1. Microsoft Office Word 2013/2007
2. Microsoft Office Power Point 2013/2007
3. Windows Professional 8.1 (7 и 8) Single Upgrade MVL A EachAcademic

4. ABBYY FineReader 9.0
5. Модуль обеспечения поиска текстовых заимствований по коллекции диссертаций и авторефератов Российской государственной библиотеки (РГБ).
6. <https://old.education.cchgeu.ru/> Образовательный портал ВГТУ
7. <http://biblioclub.ru> Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн», содержит учебники и периодику по проблемам языкознания
8. <https://e.lanbook.com/> Электронно-библиотечная система «Лань».
9. <http://www.iprbookshop.ru> Электронно-библиотечная система IPRbooks — ведущий поставщик цифрового контента для образовательных учреждений.
10. <https://urait.ru> - Электронное издательство ЮРАЙТ

## **9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА**

1. Проектор INFOCUS – 1 шт. – ауд. 6341
2. Оверхед-проектор Gena – 1 шт. – ауд. 6341
3. Компьютер персональный – 6 шт., (ауд. 6341б, 6348, 6341)
4. Копировальный аппарат Minolta - 1 шт. (ауд. 6339)
5. Копировальный аппарат RexRotary – 1 шт. (ауд. 6339)
6. Сканер Canon (ауд. 6341б)
7. Принтер лазерный Xerox – 1 шт. - (ауд. 6341б)
8. Принтер лазерный Samsung ML 2010 – 1 шт. - (ауд.6341б)
9. Принтер лазерный HP Laser Jet P1005 – 1 шт. - (ауд.6341б)
10. Маркерная доска – 1 шт. - (ауд. 6341)
11. Стенд – информационная продукция (6 шт.)

## **10. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

По дисциплине «Германские языки и межкультурная коммуникация» читаются лекции.

Основой изучения дисциплины являются лекции, на которых излагаются наиболее существенные и трудные вопросы, а также вопросы, не нашедшие отражения в учебной литературе.

Контроль усвоения материала дисциплины производится путем зачета.

Вид учебных занятий	Деятельность студента
Лекция	Написание конспекта лекций: кратко, схематично, последовательно фиксировать основные положения, выводы, формулировки, обобщения; пометать важные мысли, выделять ключевые слова, термины. Проверка терминов, понятий с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. Обозначение вопросов, терминов, материала, которые вызывают трудности, поиск ответов в рекомендуемой литературе. Если

	самостоятельно не удается разобраться в материале, необходимо сформулировать вопрос и задать преподавателю на лекции.
Самостоятельная работа	Самостоятельная работа студентов способствует глубокому усвоению учебного материала и развитию навыков самообразования. Самостоятельная работа предполагает следующие составляющие: <ul style="list-style-type: none"> <li>- работа с текстами: учебниками, справочниками, дополнительной литературой, а также проработка конспектов лекций;</li> <li>- выполнение домашних заданий;</li> <li>- работа над темами для самостоятельного изучения;</li> <li>- участие в работе студенческих научных конференций, олимпиад;</li> <li>- подготовка к промежуточной аттестации.</li> </ul>
Подготовка к промежуточной аттестации	Готовиться к промежуточной аттестации следует систематически, в течение всего семестра. Интенсивная подготовка должна начаться не позднее, чем за месяц-полтора до промежуточной аттестации. Данные перед зачетом три дня эффективнее всего использовать для повторения и систематизации материала.